

Đêm Với Thương Người Nhớ... NEWLAND PRODUCTION PRESENTS... THỨ BẢY, NGÀY 17/12/2005

SAIGON USA website: www.saigonusanews.net

SAVE San Jose Earthquakes SOCCER Team HÃY CỨU GIỮ ĐỘI TỨC CẦU SAN JOSE EARTHQUAKES

NO. 1 NEWSPAPER SERVING VIETNAMESE-AMERICAN READERS-545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112-TEL: (408) 998-0508/FAX: (408) 993-0527 Email: SAIGONUSANEWS@YAHOO.COM

Vũ Khí Cuối Cùng của Đảng ta: BỐC... và NÉM

Sắp tới Tết Dương Lịch, năm mới 2006 đang đến, chuẩn bị đón đại hội đảng X, Lê Nhân tôi xin mượn hai câu kết bài thơ "Chúc Tết" của thi hào Tú Xương...

Chỉ nhìn vào hành vi quý vị lãnh đạo đảng vừa ứng xử với cụ Hoàng Minh Chính, một ông già 86 tuổi bị bệnh nan y vừa đi Mỹ chữa bệnh về, người ta có thể đọc ra bản chất của quý vị là loại người như thế nào.

Hãy xem những hảo hớn đảng cộng từng đánh thắng cả thế giới kia đã không sao đánh bại một ông già 86 tuổi, hom hèm, bệnh tật, cô độc, không có bom nguyên tử trên tay...

Christine Đỗ REALTOR-LOAN CONSULTANT tel: 408-595-3849

Nguyễn Xuân Liên INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. 0018720

CITY HOME LOANS RESIDENTIAL - LAND - COMMERCIAL 3111 Mc Laughlin Ave., San Jose, Tel: (408) 224-7846

VU BAIL BONDS THẾ CHÂN TẠI NGOẠI 153 E. Julian St., San Jose, CA 95112

TIỆM THUỐC CỦA NGƯỜI VIỆT LÀM CHỦ CHUYÊN PHỤC VỤ NGƯỜI ĐÔNG HƯƠNG: ABORN PHARMACY THUỐC TÂY

Trái Tim Việt "Góp tiếng nói - Cùng nhau xây dựng" Nghị Viên David Cortese

PHẢI LIÊN KẾT VIỆC CSVN XIN GIA NHẬP TỔ CHỨC THƯƠNG MẠI THẾ GIỚI WTO VỚI THÀNH TÍCH NHÂN QUYỀN



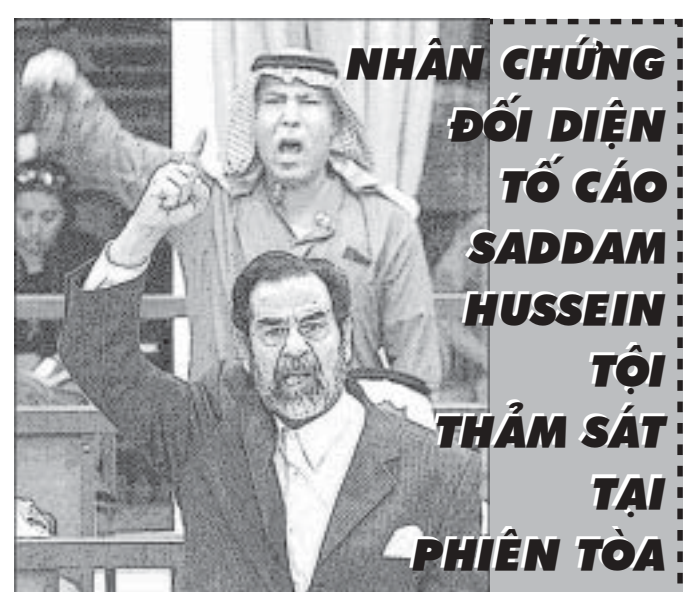
DÂN BIỂU CHRIS SMITH

(VOA) 05.12.2005. Dân Biểu Chris Smith, Chủ Tịch Ủy Ban Nhân Quyền Toàn Cầu của Hạ Viện Hoa Kỳ tuyên bố PHẢI LIÊN KẾT VIỆC XIN GIA NHẬP TỔ CHỨC THƯƠNG MẠI THẾ GIỚI WTO VỚI THÀNH TÍCH NHÂN QUYỀN CỦA CS VIỆT NAM.

VIỆT NAM (LẠI) THUA THÁI LAN 0-3 TRONG TRẬN CHUNG KẾT BÓNG ĐÁ SEAGAMES (RFA) 04.12.2005. Trận đấu bắt đầu lúc 6 giờ chiều Chủ Nhật giờ Hà Nội.

Biểu Tình Vì Dân Chủ Nhân Quyền ở HỒNG KÔNG

(BBC) 04.12.2005. Hàng chục ngàn người (theo ban tổ chức thì có 250 ngàn người) đã tham gia biểu tình ở Hồng Kông đòi có một hệ thống chính trị hoàn toàn dân chủ tại vùng lãnh thổ tự trị của Trung Quốc.



NHÂN CHỨNG ĐỐI DIỆN TỐ CÁO SADDAM HUSSEIN TỘI THẨM SÁT TẠI PHIÊN TÒA SADDAM HUSSEIN VÀ NGƯỜI EM CÙNG CHA KHÁC MẸ ĐÃ LÀ HẾT PHẦN ĐỐI CÁC THẨM PHÁN PHIÊN XỬ (BBC) 05.12.2005.

TỔNG THỐNG BUSH: HOA KỲ SẼ ĐẨY MẠNH MỘT THỎA THUẬN THƯƠNG MẠI TOÀN CẦU TÁO BẠO

(VOA) 06.12.2005. Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush cho hay tại phiên họp Tổ Chức Thương Mại Thế Giới ở Hong Kong vào tuần tới, Hoa Kỳ sẽ đẩy mạnh một thỏa thuận thương mại toàn cầu táo bạo và có ảnh hưởng sâu rộng.

SUPER BUFFET 3830 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117. Nhà Hàng Buffet Giá Hạ & Lớn Nhất Vùng Bay Area. Trên 180 món ăn mỗi ngày.

Quý Vị Muốn Mượn Tiền Lãi Thấp Nhất Công Ty Tài Trợ Địa Ốc PREFERRED FINANCE SERVICE CÔ HẢI NGUYỄN R.E. BROKER

SẢN PHỤ KHOA & HIỂM MỤN & UNG THƯ ANTOINE HAI VAN PHAM, M.D. - Diplomate American Board of Obstetrics & Gynecology

SELECTION REALTY, INC. 1900 McCarthy Blvd, #106 Milpitas. Tel: (408) 456-0191

ABORN PHARMACY 2060 ABORN ROAD #1508 (GÓC CAPITOL EXPRESSWAY, SAN JOSE, CA 95121) Tel: (408) 238-3968/238-8008

ABORN PHARMACY KÍNH MỜI Dù trời giông, bão, nắng, mưa... ABORN tiệm thuốc vẫn đưa tận nhà! (408) 238-3968/238-8008

TAM NGUYEN ATTORNEY AT LAW BINH VỰC NGƯỜI CÓ THỂ CHUYÊN LO: Tam Nạn Xê Cộ, Trượt Tê Ly Di, Cấp Dưỡng Wills, Living Trust

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

IMMIGRATION SERVICES NETWORK

SAN JOSE (408) 294-3888
506 N. First St., #232 - San Jose, CA 95112

WESTMINSTER (714) 890-9933
14550 Magnolia St., #104 - Westminister, CA 92683

SACRAMENTO (916) 393-3388
6830 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

OAKLAND (510) 533-8228
1400 14th St., #J - Oakland, CA 94606

SAIGON (848) 855-8312

Ông Robert Mullins là cựu viên chức Cơ Quan ODP từ 1983

Đa số nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 10 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hồ sơ và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://rmiodp.com> - Email: info@rmiodp.com - Thứ Hai đến Thứ Sáu 9am-6pm - Thứ Bảy: 9am-4pm

CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP
 DI TRÚ: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em.
 PHI-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc.

Kính mời quý vị đón nghe chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Chủ nhật từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 106.3FM.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

TRUNG TÂM NHA KHOA
LANDESS & PARK VICTORIA

3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132
 (Tiện đường cho xe BUS số 70, 104, 321)

Tel: (408)719-1111 Fax: (408)719-0511

940 Story Rd., San Jose, CA 95122
 (Đối diện thương xá Grand Century)

Tel: (408)280-5280 Fax: (408)280-5680

Bác Sĩ Nha Khoa CAO SONG DŨNG

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Cử Nhân Biochemistry University of California, Davis.
- Giải thưởng xuất sắc Nha Khoa Thẩm Mỹ về Răng Giả tại Đại Học UCSF.
- Hội Viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ và Tiểu Bang California.

CHUYÊN VỀ NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH VÀ THẨM MỸ. PHÒNG MẠCH MỚI, THIẾT BỊ MÁY MÓC TỐI TÂN.



SANDY DENTAL P.C.

1672 McKee Rd. - San Jose, CA 95116
 (Góc đường McKee & McDonald, giữa 101 & King Rd.)
TEL: (408) 272-3999
 FAX: (408) 272-2202 - E-mail: SandyDenta@AOL.Com

NHẬN MEDICAL - BẢO HIỂM - VISA

- Hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại NHIỀU TIỂU BANG.
- Được sự TÍN NHIỆM CỦA ĐỒNG ĐÀO ĐỒNG BÀO TỪ NĂM 1987
- Do nhiều BS NHA KHOA VIỆT NAM TRÊN 10 NĂM KINH NGHIỆM điều hành.

- * Thay các trám chì đen để phù hợp màu răng
- * Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ có \$75.00
- * POKEMON GAMES và CABLE TV.

- GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG, uy tín
 - Kỹ thuật cao cùng với tinh thần Nghệ thuật và tình cảm, tiếp đãi ân cần, khung cảnh trang nhã, có vườn cây xanh, suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

COUPON \$1
 Khám tổng quát X-RAYS Tham khảo và chương trình điều trị
 Giá thường \$91

COUPON \$25
 Khám tổng quát X-RAYS Làm sạch răng (CLEANING)
 Giá thường \$151
 Giá trị cho bệnh nhân đến khám lần đầu

GIỜ LÀM VIỆC: Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10am - 7pm

Kính mời quý đồng hương hãy đến với Bác Sĩ Nha Khoa Cao Song Dũng tại một trong hai địa điểm sau đây:

1) 3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132 Tel: (408)719-1111
 2) 940 Story Rd., San Jose, CA 95122 Tel: (408)280-5280

Trung Tâm Nha Khoa LANDESS & PARK VICTORIA Kính Mời

Quality Products for a World of Beautiful Smile
 Một trung tâm nha khoa uy tín, hiện đại, nổi tiếng nhất vùng Bay Area

HI-TECH DENTAL PRACTICE

Bác sĩ chuyên khoa về bệnh nướu răng, giải phẫu nướu răng và chỉnh răng
 Với sự điều hành của những nha sĩ ngoại quốc và Việt Nam nhiều năm kinh nghiệm

Dr. Dalaban - Dr. Hoang - Drs. Tran - Dr. Burgess - Drs. Nguyen - Dr. Rodriguez - Dr. Le

Billing and Management Services - Each Dentist is an independent contractor
 General Dentistry for Adult & Children (Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn & Trẻ Em)

- 11 phòng nha khoa thiết kế hiện đại, tối tân.
- Hệ thống lọc nước an toàn, vệ sinh để chữa trị đáng
- Dụng cụ thiết yếu được viết bỏ sau mỗi khi dùng
- Có máy Panorax chụp X-Ray ngoài miệng
- Có máy Air Abrasion hiện đại trám răng, không chích, không khoan răng, lỗ trám rất nhỏ (được sử dụng khi quý vị yêu cầu)
- Có máy Inter-Orai Camera hướng dẫn trước khi điều trị
- Có TV/Audio/headphone cho mỗi phòng riêng
- Có phòng chữa răng và phòng chơi cho trẻ em.
- Nha sĩ rất tận tâm và nhẹ nhàng, nhiều kinh nghiệm thuyết phục trẻ em khó tính.

COUPON FREE
 LUNA ARCH BLEACHING tẩy trắng răng bằng laser và gel - an toàn hơn các loại tẩy trắng khác
COUPON Only \$70.00
 TEETH WHITENING chỉ gel không phải tẩy trắng
COUPON
 Hủy phí lệ phí khám nha chuyên môn X-RAY, EMAX & CERAMIC, TAY
CASH PAYMENT \$1.00
 (từ giá \$10)

OPEN: MONDAY - SUNDAY
408-363-1787
 3161 Senter Rd., Suite G - San Jose, CA 95111
 Billing Service: Kim Trang

FAÇADE

Xin liên lạc để làm đại lý: 1-888-322-2331

Hình ảnh giới thiệu đến quý vị về phần FAÇADE Paris Cosmotic. Mọi phần mỹ phẩm đều được giới thiệu bằng với mỹ phẩm của Pháp như Chanel, Christian Dior hay Lancome. FAÇADE Paris được dùng để phòng ngừa và chữa trị da, làm cho da luôn mịn màng trẻ đẹp, tẩy sạch những vết tàn nhang, vết nám, hay vết thâm đen do ngoại lực khi tiếp xúc với ánh sáng của mặt trời. Sản phẩm mỹ phẩm này được giới thiệu từ năm 1998 đến nay.

* Khi sử dụng mỹ phẩm này, sản phẩm sẽ giúp da bạn trở nên mịn màng, tươi sáng và giảm thiểu các nếp nhăn, giúp da bạn trở nên mịn màng và giảm thiểu các nếp nhăn.

* FAÇADE Paris Cosmotic còn có những loại kem và phần làm cho da mịn màng không thể phủ lấp và bị hỏng trên mặt, đẹp và khỏe và giữ sạch ngay không bị phai hay nhạt màu trong khi da bạn tiếp xúc với ánh sáng của mặt trời.

Người ra: FAÇADE có nhiều loại mỹ phẩm như sau:
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Cây Trùng Khử, Trùng Khử
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Mỹ Trùng Khử
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Mỹ Trùng Khử

育英医学中心 育英中药堂
卢戈教授 中医师

DỤC ANH DƯỢC ĐƯỜNG

2225 S. King Road, San Jose, CA 95122
 (gần Waverly Ave.)

Đông Y GELU LAC. Ph. D

针灸 按摩 方脉 中药 生男育女选择
 及治疗各种痛症, 疑难杂症等

CHUYÊN: Châm cứu, Toàn khoa, Massage, Bấm huyệt, Xung điện thần kinh, Trúng gió, Phong thấp, Đau đầu, Tiêu hóa, Tuần hoàn, Những bệnh đau nhức v.v...

Nhận Các Loại Bảo Hiểm, Medical

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am - 8pm / Thứ Bảy và Chúa Nhật: 10am - 1pm
Tel: (408)929-8076

TRẦN MEDICAL CLINIC

Bác Sĩ Trần Công Luyện, M.D. Y Khoa Tổng Quát
Bác Sĩ Trần Công Khánh, M.D. Nội Khoa và Nhi Khoa
Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tùng, D.O. Y Khoa Gia Đình

Tel. (408)281-3889

2899 Senter Road, Suite 140
 San Jose, CA 95111-1182 (Góc đường Senter và Lewis Road)
 Trong khu Chợ Senter Market, đối diện phòng mạch cũ Nhân Medi-Cal & các loại Bảo Hiểm

Giờ làm việc:
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 6pm
 Thứ Bảy: 9am - 1pm
 XIN VUI LÒNG LẤY HẸN TRƯỚC

Nhận Medicare và các loại bảo hiểm PPD

Trung tâm điều trị đau nhức và chỉnh hình
LAI NGUYỄN CHIROPRACTIC, INC.
Bác Sĩ Nguyễn Đức Lai, D.C.

(408) 226-8877

CHUYÊN TRỊ:
 Đau nhức & chấn thương gây ra do tai nạn (xe cộ, sả lằm, thể thao, té ngã, v.v...)
 Các bệnh liên quan đến cột sống: đau lưng, đau cổ xương cùng...
 Các bệnh do chấn thương khớp: Đau dọc theo mắt sau chân, đau cổ tay, đau cánh tay...
 Các bệnh cong vẹo cột sống do làm việc hay học tập, chấn thương, chấn đau.
 Tham khảo định bệnh miễn phí cho các đồng hương không có bảo hiểm, các cựu quân nhân QL/VNCH, các chiến sĩ lực lượng CSQG, các đoàn thể...

Bảng hàng nghề liên bang và tiểu bang California.
 Nguyên Bác sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn (1973), Tốt Nghiệp Hậu Đại Học Chuyên khoa Nhi cấp 1 Sài Gòn.
 Tốt nghiệp đại học chỉnh hình nổi tiếng Palmer West.
 Nguyễn Y sĩ Trưởng Trung Đoàn 44 bộ binh, QL/VNCH.
 Certificate of Advanced Personal Injury Management.

485 Lewis rd. suite C, San Jose CA 95111 Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30AM - 7:30PM / Thứ Bảy: 9:30AM - 2:30PM

(Tổng Giám Phạm TP. hem từ trang 7) tại Việt Nam. Không, không bao giờ tôi có ý chống đối hàng giáo phẩm tại Việt Nam. Không bao giờ tôi lên tiếng kết án Hội Đồng Giám Mục Việt Nam, không bao giờ tôi trách cứ Hội Đồng Giám Mục Việt Nam hoặc các linh mục trong nước. Tôi xin nói lại một lần nữa, không bao giờ. Nhưng chúng tôi muốn lợi dụng sự tự do của mình đang có để lên tiếng nói đúng đắn thay cho những người trong nước muốn nói mà không nói được.

Đó như là một sự hướng dẫn mà tôi nói với tất cả các anh chị em trong ban vận động, chúng ta phải làm thế nào để cho đồng bào thấy rằng đây là một dịp để người công giáo Việt Nam chân chính lên tiếng để kêu gọi sự ủng hộ, ai ủng hộ thì ủng hộ, không ủng hộ thì thôi, chúng tôi không bao giờ trách móc, không bao giờ than phiền không bao giờ kết án. Trong thư kêu gọi tôi có nói rằng cá nhân tôi xin bày tỏ sự cảm thông và chia sẻ với hoàn cảnh trên đe dưới búa của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam, nhiều lúc các Giám Mục tại Việt Nam không thể nói lên một cách công khai những điều gì mà các ngài nghĩ trong lòng. Cho nên những người có tự do thì xin đừng sự tự do của mình để nói thay thế cho những người không có tự do ở trong nước. Đó là một điều mà tôi nói rất rõ với anh em trong ban vận động chữ ký. Ban vận động chữ ký này ở khắp nơi trên thế giới, cả trong Việt Nam cũng có, Hoa Kỳ, Pháp, Đức, Bỉ, Canada, Hòa Lan, New Zealand, Úc châu đều có những anh chị em trong ban đại diện ban vận động chữ ký cả.

Cách thức đồng bào ký tên hỗ trợ thì có ba hình thức:
 * Một, tôi gọi là ký tên online, tức là trong đó có một website của phong trào là:

<http://www.tonggiaophansaigon.org>

Đây là một website chính thức để bà con có thể vào đó và sẽ có sự hướng dẫn để ký tên.

Thứ hai là ký tên trên email, không phải ai cũng có thể sử dụng website đó, thí dụ như trong nước nếu mỗi lần mở một website lên thì rất nguy hiểm bởi vì

công an lúc nào cũng rình rập tất cả hành động của dân chúng, cho nên không phải ai cũng được tự do mà mở website đó nói công cộng để vào website đó để ký tên.

* Cách thứ hai là ký tên trên email. Sau khi ký tên thì gửi email đó về cho cá nhân tôi hoặc về ban vận động mà chúng tôi nêu tên tuổi trong thư giới thiệu. Đặc biệt nhất là tôi xin giới thiệu cô Nguyễn Thanh Hà là người mà tôi mời làm phụ tá để đặc trách vấn đề vận động chữ ký này. Cô Thanh Hà sẽ thay tôi để liên lạc với tất cả các người trong ban vận động, thu thập chữ ký, tồn trữ chữ ký và làm thành một hồ sơ đặc biệt để chứng minh một cách ngay thẳng về vấn đề con số của chữ ký như thế nào. Cô Nguyễn Thanh Hà đại diện cho tôi và phụ tá cho tôi tại Úc Châu để lo điều hành công việc này cho nó đúng đắn và không bị người ta phê bình, chỉ trích rằng mình làm việc không có minh bạch, không trong sáng.

* Hình thức thứ ba mà tôi nghĩ rằng rộng rãi hơn và dễ dàng hơn là hình thức ký tên vào những mẫu thư vận động chữ ký, những mẫu thư này thì chúng tôi đã phổ biến ra cho tất cả các người trong ban vận động chữ ký khắp nơi. Các vị đó sẽ in ra và đi đến từng cộng đồng địa phương để tiếp xúc với các vị linh mục, các vị chủ tịch cộng đồng giáo xứ để xin vận động chữ ký với các cộng đồng các giáo xứ, hoặc là những nơi tập trung người Việt Nam đông, cũng như là những chợ búa, những cuộc hội họp của cộng đồng Việt Nam khắp nơi thì những người trong ban vận động sẽ đem những mẫu thư đó đến để trực tiếp kêu gọi đồng bào Việt Nam chúng ta ký tên hỗ trợ vào đó.

Nói chung là có ba hình thức để ký tên hỗ trợ. Một là online trong website: <http://www.tonggiaophansaigon.org> / thứ hai là ký tên trong email, thứ ba là ban vận động sẽ đi đến từng địa điểm có đông người Việt Nam để trực tiếp xin bà con ký tên vào những form đó. Và những form này sẽ được giữ làm tài liệu trong 5 năm, đúng theo nguyên tắc để chứng minh cho thấy rằng đây là một sự làm việc rất thẳng thắn, lương thiện

và không có một sự giả tạo nào trong con số chữ ký cả.

Bởi vì theo quan niệm cá nhân chúng tôi thì việc thu thập con số chữ ký đã là tốt, nhưng việc quảng bá cho đồng bào trong và ngoài nước biết rằng hiện nay đang có một cuộc vận động chữ ký như thế đó cũng là một điều chúng tôi rất mong muốn.

Hải Sơn: *Lm có muốn chia sẻ thêm điều gì với thính giả trong chương trình phát thanh này không?*

LM Nguyễn Hữu Lễ: Trước tiên tôi xin cảm ơn anh Hải Sơn và chương trình phát thanh TNPH đã cho tôi có cơ hội để trình bày ý kiến của tôi trong vấn đề vận động chữ ký để hỗ trợ cho thỉnh nguyện thư như anh vừa nói.

Trước khi dứt lời thì tôi xin có một vài lời chia sẻ. Thứ nhất là kính thưa toàn thể đồng bào Việt Nam thân mến, 30 năm qua chúng ta đã tìm hiểu và chúng ta đã thảo luận, chúng ta đã nói rất nhiều về những sự bất công, về những điều mà mình nghĩ rằng mình phải làm cho quê hương dân tộc của mình. Chúng ta đã nói rất nhiều suốt 30 năm rồi, chúng ta thảo luận rất nhiều trong 30 năm rồi, chúng ta thấy rất nhiều trong 30 năm rồi. Tôi nghĩ đây là lúc chúng ta phải có một hành động cụ thể nhất để làm thế nào có thể cải đổi lại cho hoàn cảnh tốt đẹp hơn cho tình thế trong nước, cho sự công bằng của xã hội, cho những giá trị của dân tộc.

Tôi nghĩ rằng việc làm cụ thể nhất mà đồng bào Việt Nam chúng ta trong cùng như ngoài nước có thể làm được bây giờ là chúng ta lên tiếng đòi hỏi trả tên Sài Gòn lại cho Sài Gòn. Đó là hành động cụ thể nhất bởi vì đó là giá trị tinh thần chung của dân tộc. Và một công tác phụ từ công tác đó mà ra là lên tiếng xin tòa thánh hãy đổi lại tên TGP thành phố HCM trở lại tên TGP Sài Gòn bởi vì tòa thánh đã đổi tên này cách đây 30 năm theo lời yêu cầu của một số linh mục quốc doanh ở trong nước, đã làm đau khổ và tủi nhục cho người Công Giáo Việt Nam.

Xin đồng bào hãy hỗ trợ mạnh mẽ

bằng cách ký tên để nói lên nguyện vọng của mình. Tôi nghĩ đây là hành động thiết thực đầu tiên mà chúng ta có thể làm và phải làm sao sau 30 năm, sau 30 năm nhục nhằn, sau 30 năm chúng ta thảo luận rất nhiều về hiện tình đất nước.

Đó là điều tôi xin kính gửi đến quý thính giả thương mến và ước mong được có dịp gặp lại quý thính giả lần nữa. Đây cũng là dịp cuối năm, tôi xin kính chúc tất cả quý vị một năm an Khang thịnh vượng và năm 2006 sẽ là năm Trả Tên Sài Gòn lại cho Sài Gòn.

Hải Sơn: *Thay mặt thính giả TNPHVN, chúng tôi chân thành cảm ơn Linh Mục NGUYỄN HỮU LỄ đã*

dành thời giờ giải thích thêm về công cuộc vận động xin chữ ký để hỗ trợ cho Thỉnh nguyện Thư gửi Tòa Thánh xin lấy lại tên Tổng Giáo Phận Sài Gòn. Chúng tôi kính chúc LM và quý vị trong Ban Vận Động đạt được thành quả mỹ mãn và chúng tôi mong sớm lại được dịp gặp chuyện cùng Linh Mục trên TNPHVN.

Chương trình Phát Thanh TIẾNG NÓI PHỤC HUNG VIỆT NAM, phát thanh mỗi Thứ Năm hàng tuần vào 10 giờ tối (giờ Hoa Thịnh Đốn) trên tần số của Hệ Thống Đài Phát Thanh VIỆT NAM HẢI NGOẠI. Thính giả có thể nghe lại các buổi phát thanh này trong website <http://www.phvn.org>

TRẢ LẠI TÔI SÀI GÒN

Kính tặng LM Nguyễn Hữu Lễ, người chủ xưởng phong trào đòi lại tên Sài Gòn

Trả lại tôi Sài Gòn, tên của Mẹ Lý Ngựa Ở nghe máy mây vành môi Hòn Ngọc Viên Đông thấp sáng sao trời Ai dám vấy bẩn bằng tên từ tội!

Trả lại tôi Sài Gòn, tên của Cha Mộ hôi Đồng Tháp ướp mặn phù sa Trái ngọt sữa thơm đắp tràn môi ẩm Sóng Đò cuốn trôi hạnh phúc ngày qua

Trả lại tôi Sài Gòn, tên của Chị Vú sữa ngọt ngào rưới mát thịt da Trăng nước Đồng Nai cầu hò vắt vẹo Một sáng đời im bật tiếng ca

Trả lại tôi Sài Gòn, tên của Anh Tròn ngon cỏ bông chỉ trai thành thang Mong gỡ oan khiên nặng vai nhân thế Tóc tuổi ra đi một tối không trăng

Trả lại tôi Sài Gòn, tên của Em Thơ vào tóc mượt vành nón nghiêng nghiêng Áo lụa Hà Đông lung linh gọi nắng Ai đành cướp đi giấc mơ thần tiên

Trả lại tôi Sài Gòn, tên của Người Non sông gấm hoa me vàng reo vui Nhân tình thắm đậm ca dao mùa ngọt Ai nữ tắt đi tiếng mẹ ruời

Trả lại tôi Sài Gòn, tên của Tôi Sơn ca hạ cánh hót trên vành nôi Một tuổi để thương một đời để nhớ Sài Gòn còn đó tôi không mất người.. Ngô Đức ĐIỂM

VITC TELECOMMUNICATIONS
 19.9¢/phút
 Đến điện thoại nhà ở Hà Nội & Saigon

CALL VIETNAM
TẶNG 10 PHÚT miễn phí cho khách mới ghi danh lần đầu.

Hãy Đăng Ký Thẻ với VITC
 Để được **1.888.846.8482**
 Trúng Thưởng

Giải 1: 1 vé máy bay đi Las Vegas, hoặc 1.250 phút gọi Việt Nam, hoặc \$300 tiền mặt

Giải 2: 500 phút gọi Việt Nam hoặc \$100 tiền mặt

Giải 3: Thuý Nga DVD mới nhất, hoặc 115 phút gọi Việt Nam, hoặc \$25 tiền mặt

Đăng ký bắt đầu từ ngày **01/11/05 đến ngày 31/12/2005**
 Danh sách người trúng thưởng sẽ được đăng trên các quảng cáo Tháng 1

Hãy theo dõi thường trực để biết các Chương Trình Trúng Thưởng của VITC.
 Hãy gọi 1-800-846-8482 để biết thêm chi tiết

Hãy Gọi Ngay Số **1.888.8GO-VITC**
1.888.846.8482
 www.vitcnet.com
 www.dialvitc.com

Chúng tôi có nhận:

VITC là công ty viễn thông hàng đầu chuyên cung cấp các dịch vụ gọi đường dài về Việt Nam và các dịch vụ cho thuê các đường dây gọi lớn nhất tại Hoa Kỳ
 VITC có văn phòng tại: Chicago, Hà Nội, Hồng Kông, Los Angeles, Singapore

VITC TELECOMMUNICATIONS, LLC
 Global Head Quarters
 1010 Lake Street, Ste. 400, Oak Park, IL 60301, USA
 TEL: 708-386-3080 Fax: 708-386-3018

Đau, Nhức?

PHAN CHIROPRACTIC

Khi có những triệu chứng liên quan tới cột sống, hoặc nguyên nhân bởi tai nạn xe cộ, nghề nghiệp thể thao như:

- Nhức đầu, mất ngủ, tê, mỏi, bong gân, sưng bắp thịt.
- Đau cổ, vai, lưng, chân tay, khớp xương, thần kinh tọa

Hãy đến với Bác Sĩ Chỉnh Hinh
PHAN LONG GIA HUNG D.C.
TEL: (408) 515 - 0601
 551 E. Santa Clara St. - San Jose, CA 95122
 (Góc đường 12 và Santa Clara. Bên cạnh nhà hàng Vũng Tàu)

- Phòng mạch có trang bị X-Ray và dụng cụ Vật Lý Trị Liệu
 - Nhận các loại bảo hiểm.

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO:

- ❖ Quý Bác, Quý Chú H.O cùng gia đình
- ❖ Các sinh viên học sinh.

BẢN TRÌNH BÀY CỦA LM PHAN VĂN LỢI CHO PHÁI ĐOÀN DÂN BIỂU CHRISTOPHER SMITH NGÀY 3-12-2005

Religious and Political Freedom in VietNam Opinion, Tactic and Proposal

1- Opinion on religious freedom
According to my opinion, religious freedom doesn't consist in building the places of worship, in organising the ceremonies, in welcoming the representatives of the religious supreme authority, in going abroad to study or to participate in conferences, even in opening the seminaries or religious institutes under the control of the government, as we have seen in Viet Nam. All these liberties are external and secondary.

I think that religious freedom consist essentially:
- in the liberty of founding the religion or church or congregation, without the permission or the sanction but only with the recognition of the government, which must recognize this religion or church after its registration.

- in the independence of the churches to establish, to set up their structures; to recruit, to train their personnel; to ordain, to promote, to transfer their clerics; to designate, to appoint their hierarchies or leaders.

- in the spreading of the religion to the people, in the participation of the churches in the life of the society, by these means or activities:

* founding and managing the schools of all grades, from nursery to university.

* owning and managing press, radio, television, website, house of publication.

* founding and managing houses of charitable activities, such as infirmary and hospital.

- in the recognition of religious national holidays.

For us, that is the real and fundamental religious freedom. Alas, the churches in VN don't enjoy these liberties.

2- Tactic or program of struggle for religious and political freedom

Being simultaneously citizens and priests, sons of the nation Viet Nam and sons of the Catholic Church, father Chân Tín, father Hữu Giải, father Văn Lý and me, we fight simultaneously for religious freedom and for political freedom, two faces of an unique reality: human right, human dignity.

- in the religious domain, we fight for the destruction of the the Ordinance on Religion and Belief in November 2004 and the Implementing Decree of this Ordinance in March 2005. By governing religious practice, by establishing guidelines for religious denominations to register their activities and seek official recognition, these legal texts, for us, constitute a measure to repress the religion by law. They easily make illegal all our activities and degenerate gradually our religion. According to the Cardinal Phạm Minh Mẫn, the Ordinance on Religion and Belief is not

for the churches but for the communist party.

- in the political domain, we fight for rescinding the fourth article in Vietnamese Constitution, because this article give the absolute and eternal power to the communist party. We fight for dissolving the communist and despotic regime, a nest of corruption and crime, a cause of regression and degradation. To reach this objective, we are organising a campaign to unmask, to expose, to lay bare the face of Ho Chi Minh, who is, under our eyes, a great criminal, a source of suffering and disaster for our nation and our people. We are organising also a campaign to boycott the one-party election and to claim the poly-party election. Most recently, in October 17, 2005, we made a call for this.

- in the social domain, we fight for claiming back the right of education. Long since, by monopolizing the education, by confiscating all teaching materials of the religions, the communist party have caused a lot of damage and disaster to the mind and soul of our people, especially of the youngs. The communism, the Marxism are the poison of the humanity!!!

3- Proposal to the US government

From George Washington to Abraham Lincoln, from Thomas Jefferson to George W. Bush, democracy is the ideal of the people and the government of the United States.

Therefore, we wish that in seeking the occasions for business in our country, the US government would always push up the process of democratization in VN. For us, the great benefit you can bring to our people is the democratization rather than the capitalization. At the present time, the process of capitalization is creating many red capitalists and innumerable destitute people. Without the democratization, we haven't for ever freedom of speech, freedom of press, freedom of belief, religion, freedom of assembly, association and other democratic freedoms. And therefore, no real economic development.

The maintenance of designating Vietnam as a country of particular concern is just and worthy of praise. We hope that many measures will be soon applied to promote religious freedom and also political freedom in VN.

PETER PHAN VĂN LỢI, catholic priest
Hue, December 3, 2005

(Bản dịch tiếng Việt)
TỰ DO TÔN GIÁO VÀ TỰ DO CHÍNH TRỊ
TẠI VIỆT NAM QUAN ĐIỂM, SÁCH LƯỢC VÀ ĐỀ NGHỊ



1- Quan điểm về tự do tôn giáo

Theo quan điểm của tôi, tự do tôn giáo không hệ tại việc xây dựng các nơi thờ phượng, tổ chức các nghi lễ, đón chào các đại diện của a thẩm quyền tôn giáo tối cao, ra ngoại quốc để học hành hay tham dự các hội nghị, thậm chí là mở các chủng viện hay học viện tôn giáo dưới sự kiểm soát của chính quyền, như chúng ta đã và đang thấy tại Việt Nam. Tất cả những tự do đó đều là ngoại diện và phụ tụy.

Tôi thiết nghĩ rằng tự do tôn giáo chủ yếu hệ tại:

- sự tự do thành lập tôn giáo, giáo hội hay cộng đoàn, không với sự cho phép hay chuẩn thuận mà chỉ với sự thừa nhận của chính quyền, vốn phải thừa nhận tôn giáo hay giáo hội đó sau khi họ đã đăng ký.

- sự độc lập của các giáo hội trong việc thiết lập, dựng lên các cơ cấu của mình; tuyển mộ huấn luyện nhân sự của mình; truyền chức, tấn phong, thuyên chuyển giáo sĩ của mình; bổ nhiệm, đề cử giáo phẩm hay lãnh đạo của mình.

- việc truyền bá tôn giáo đến nhân dân, việc tham gia của các giáo hội vào đời sống xã hội, bằng những phương tiện hay hoạt động sau đây:

* thành lập và điều hành các trường học đủ mọi cấp, từ nhà trẻ đến đại học.

* sở hữu và điều hành báo chí, phát thanh, truyền hình, trang mạng, nhà xuất bản riêng.

* thành lập và điều hành các cơ sở hoạt động từ thiện, chẳng hạn trạm xá và bệnh viện.

- việc thừa nhận các ngày lễ tôn giáo của quốc gia.

Đối với chúng tôi, đó mới là tự do tôn giáo đích thật và cơ bản. Tiếc thay, các giáo hội tại VN không được hưởng những thứ tự do này.

2- Sách lược hay chương trình đấu tranh cho tự do tôn giáo và tự do chính trị.

Vừa là công dân và linh mục, vừa là con cái nước Việt và con cái Giáo hội Công giáo, cha Chân Tín, cha Hữu Giải, cha Văn Lý và tôi, chúng tôi đấu tranh đồng thời cho tự do tôn giáo và tự do chính trị, hai mặt của một thực thể duy nhất: nhân quyền, nhân phẩm.

- trên lãnh vực tôn giáo, chúng tôi đấu tranh tiêu hủy Pháp lệnh Tôn giáo và Tín ngưỡng ra đời tháng 11-2004 và Nghị định áp dụng Pháp lệnh ra đời tháng 3-2005. Bằng việc quản lý thực hành tôn giáo, bằng việc thiết lập những hướng dẫn để các giáo phái đăng ký hoạt động của mình và xin được sự thừa nhận chính thức, các văn bản pháp

luật này, đối với chúng tôi, làm thành một biện pháp để đàn áp tôn giáo bằng pháp luật. Chúng dễ dàng bất hợp pháp hóa mọi hoạt động của chúng tôi và làm biến thoái dần dần tôn giáo của chúng tôi. Theo Đức Hồng Y Phạm Minh Mẫn, Pháp lệnh Tôn giáo và Tín ngưỡng không dành cho các Giáo hội mà dành cho đảng Cộng sản.

- trên lãnh vực chính trị, chúng tôi đấu tranh bãi bỏ điều 4 Hiến pháp Việt Nam, vì điều này trao quyền tuyệt đối và vĩnh viễn cho đảng Cộng sản. Chúng tôi đấu tranh giải thể chế độ cộng sản chuyên chế, một ổ tham nhũng và tội ác, một nguyên nhân thoái hóa và băng hoại. Để đạt mục tiêu này, chúng tôi đang mở một chiến dịch để vạch trần bộ mặt của Hồ Chí Minh, là một đại tội đồ dưới mắt chúng tôi, một nguồn đau khổ và tai họa cho đất nước và dân tộc chúng tôi. Chúng tôi đang tổ chức một chiến dịch tẩy chay bầu cử độc đảng và đòi hỏi bầu cử đa đảng. Mới đây, ngày 17-10-2005, chúng tôi vừa ra lời kêu gọi về chuyện này.

- trên lãnh vực xã hội, chúng tôi đấu tranh đòi lại quyền giáo dục. Từ lâu, qua việc độc quyền giáo dục, qua việc tịch thu mọi cơ sở giảng dạy của các tôn giáo, qua việc nhồi sọ chúng tôi bằng chủ nghĩa biện chứng duy vật, đảng cộng sản đã gây nên vô vàn thiệt hại và tai họa cho trí não tâm hồn của nhân dân chúng tôi, đặc biệt là giới trẻ. Chủ nghĩa cộng sản, chủ nghĩa Mác-xít là độc dược của loài người!!!

3- Đề nghị với Chính phủ Hoa Kỳ

Từ George Washington tới Abraham Lincoln, từ Thomas Jefferson tới George W. Bush, dân chủ là lý tưởng của nhân dân và chính phủ Hoa Kỳ.

Vì thế, chúng tôi mong ước rằng đang khi tìm kiếm những cơ hội làm ăn tại quê hương chúng tôi, chính phủ Hoa Kỳ nên luôn thúc đẩy quá trình dân chủ hóa tại VN. Đối với chúng tôi, phúc lợi lớn lao mà quý vị có thể mang đến cho nhân dân chúng tôi là việc dân chủ hóa hơn là tư bản hóa. Hiện nay, quá trình tư bản hóa đang tạo ra nhiều nhà tư bản đồ và vô số người cơ cực. Không có việc dân chủ hóa, chúng tôi mãi mãi không có tự do ngôn luận, tự do báo chí, tự do tín ngưỡng tôn giáo, tự do hội họp lập hội và các tự do dân chủ khác. Và vì thế, không có phát triển kinh tế đích thực.

Việc tiếp tục chỉ định Việt Nam như một nước cần quan tâm đặc biệt là điều đúng đắn và đáng khen ngợi. Chúng tôi hy vọng rằng nhiều biện pháp sẽ sớm được áp dụng để cổ vũ tự do tôn giáo cũng như tự do chính trị tại Việt Nam

PHÊRÔ PHAN VĂN LỢI,
linh mục công giáo
Huế, ngày 3-12-2005

Advertisement for Mỹ Cảnh Restaurant. 374 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113. (408) 293-8955. www.mycanh.com. Đặc Biệt: Gỏi cá trứ danh. Cá 7 Món của nhiều loại cá. Giá hữu nghị \$25.99. Sun- Thurs: 10am- 10pm, Fri- Sat: 10am- 12am.

Advertisement for PHỞ BẰNG BEEF NOODLE. Vietnamese & Chinese Cuisine. ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ, BÁNH CUỐN CHẢ LỤA, BÚN MĂNG VỊT. 1705 Tully Rd., San Jose, CA 95122. (408)251-0896 & (408)251-0901. Open Hours: Monday to Thursday: 8am - 9pm. Weekend, Friday to Sunday: 8am - 10pm. Open 7 days a week.

Advertisement for Phở Gourmet Barbecue và Juice Bar. 408.272.8842. 1939 Alum Rock Ave. #H, San Jose, CA 95116. PHỞ BÀ DẬU KÔNG LỖ CHÍNH GỐC.

Advertisement for VICTORY JEWELRY. 1111 Story Road - Suite 1091 - CA 95112. * Bán sỉ và lẻ nữ trang 18k, 24 k, vỏ platine và Hong Kong. * Cẩm thạch, hạt xoàn và các loại đá quý đủ màu như: Ruby, Amethyst Emerald Sapphire, và South Sea. * Ngọc (Jade), Trân Châu (pear), Vàng trắng nhập từ Hong Kong, vàng và nữ trang tượng vàng 24k. Tel: (408) 288-7188. ĐẶC BIỆT: - Chuyên bán Diamond, đặc biệt là của hãng G.I.A. - Có chuyên viên tốt nghiệp trường G.I.A để định phẩm chất hạt xoàn và đá quý.

Advertisement for Xe Đò Hoàng Transportation, LLC. SAN JOSE - LOS ANGELES - LITTEL SAIGON HÀNG NGÀY. Công ty xe đò duy nhất của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California. Có xe bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "restroom" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên. Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu dollars. Phục vụ ăn uống miễn phí. San Jose to Little Saigon, Sacramento to Little Saigon, San Francisco & Oakland to Little Saigon. San Jose (408) 729-7885 - Santa Ana (714) 839-3500 - TOLL FREE: 1-888-8 ĐI XE ĐÒ - 1-888-834-9336.

Advertisement for Misa Florist. Gifts & Teapots. 4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.) (408) 723-1120. - Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp. - Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác. - Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật. GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm, Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm. KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ. www.misaflorist.com

LM. Nguyễn Văn Lý Tiếp Xúc với DB. Chris Smith: “Bản chất vấn đề Tự Do Tôn Giáo & Dân Chủ tại Việt Nam vào cuối năm 2005”

1/- Nhà cầm quyền CSVN mạnh lối trói buộc độc đoán lương tâm & lương tri mọi người Dân, mọi Tín đồ & mọi Giáo đồ tất cả các Tôn giáo tại VN bằng cách đòi buộc họ tin vào & hỗ trợ Chủ nghĩa Mac-xít & Tư tưởng HCM. Đặc biệt là Nhà nước Cộng sản Việt nam (NNCSVN) đòi buộc điều này trên tất cả các ứng viên các Chức sắc của 6 TG tại VN. Nghĩa là NNCSVN đàn áp lương tâm & lương tri của mọi người Dân & mọi Tín đồ, tức là đàn áp tâm trí & tâm hồn sâu thẳm nhất của họ. Một Chức sắc TG đã bị ép buộc chấp nhận một nền giáo dục như vậy thì một điều không thể tránh được là đã mất khả năng đề kháng và tất nhiên không thể đương đầu được với sự bất lương, sự dối trá và các tội ác của Chế độ CSVN được.

2/- Nhà cầm quyền CSVN không thừa nhận các TG nào không chấp nhận CNXH & CN Mac-xít. Vì thế Nhà cầm quyền CSVN sẽ tạo ra muôn vàn khó khăn cho TG đó. Ví dụ: Hàng trăm Tín đồ các Giáo hội Tin Lành đang bị ngược đãi cực kỳ thô bạo đồng loạt rất nhiều nơi tại VN; hoặc sau 30 năm, hàng ngàn Giáo dân CG ở Nam Đông, A Lưới, tỉnh Thừa Thiên - Huế, vẫn chưa được phép làm Nhà Thờ; hoặc hàng trăm Giáo dân Ba Lòng, Quảng Trị, vẫn chưa được Linh mục đến cử hành Thánh Lễ...

3/- Không một TG nào ở VN có được một tờ báo độc lập nào, một tạp chí độc lập nào. Tuyệt nhiên không.

4/- Hàng ngàn đất đai & cơ sở của 6 TG ở VN bị Nhà cầm quyền CSVN trắng trợn cưỡng đoạt. Ví dụ: đất của Trung Tâm Thánh Mẫu La Vang là 26,5 hecta mà Nhà cầm quyền CSVN mới chỉ trả lại cho GHCGVN hơn 6,5 hecta mà thôi; hay Chung viện Hoan Thiện của Tổng Giáo phận Huế và đất của Giáo xứ

Nguyệt Biều, Kế Sung, tỉnh Thừa Thiên-Huế bị NNCSVN công khai cướp cách ngang ngược thô bạo từ 1977 - 1979 cho đến nay vẫn không trả lại.

5/- Chúng ta phải can thiệp cho 3 bản án nặng nề, bất công mà Bác sĩ Phạm Hồng Sơn, Phóng viên Nguyễn Vũ Bình & Cựu Chiến binh Nguyễn Khắc Toàn đang phải chịu đựng trong các trại giam. Sau chuyến thăm nước Mỹ trở về, Ông Hoàng Minh Chính đang bị NNCSVN khủng bố dữ dội trong những ngày này tại Hà Nội.

6/- Để giải quyết cách dứt khoát, toàn diện vấn đề TDTG tại VN thì phải giải thể Hệ thống CSVN. Không có con đường nào khác.

7/- Để giải thể Hệ thống CSVN, phải hạ bệ Thân tượng xảo trá HCM và Tẩy chay cuộc bầu cử QH độc đảng 2007. Và một việc trước mắt là ra một tờ báo ở Sài Gòn tên là “Tiếng Nói Dân Chủ” (Democratic Voice) do nhóm Gs Trần Khuê đang cố gắng ra số đầu tiên vào đầu tháng 12, lúc đầu là điện báo rồi sau đó là báo in bình thường. Sau đó, chúng tôi cần thực hiện một tạp chí Công giáo độc lập đầu tiên mang tên “Tiếng Nói Giáo Dân”.

8/- Hoa Kỳ (Hạ Viện, Nhóm quý Vị) có thể giúp chúng tôi được gì trong các công việc trên?

**The Essence
of the Religious Freedom
& Democratic Problem
in Viet Nam in the end of
the year 2005**
Rev Tadeus Nguyen Van Ly



1/- The VN Communist Government rigs arbitrarily the conscience and the right senses of all people, all believers & all followers of all Religions in VN to oblige dictatorially them to trust in and to support the Marxism & HCM's Ideology. Especially, the VN Com. Government does it over the candidates of Dignitaries of 6 Religions in VN. That is why the VN Com. Government suppresses the conscience and the right senses of all people & all believers, that means their deepest mind & heart. A religious Dignitary has been forced to accept that education will inevitably lose the capacity of resistance et cannot naturally face the dishonesty, falseness and the crimes of the VN Com. Regime.

2/- The VN Com. Government does not recognize the Religions which do not accept Socialism & Marxism. Therefore it creates many & many difficulties over those Religions. For example: Hundreds of Believers of Evangelical, Mennonite & Protestant Churches have been maltreated in violence very severely concerted and wide-spread in VN; or after more 30 years, thousands of Catholic Believers of the Parishes of Nam Đông & A Lưới, Thừa Thiên - Huế province have not permission to build their Churches; or hundreds of Catholic Believers of the Parish of Ba Lòng, Quảng Trị province have not permission to have their Priest arriving to celebrate the Mass for them...

3/- No Religion in VN has any independent newspaper or any independent magazine. Nothing.

4/- Thousands of lands & establishments of the 6 Religions have been appropriated outright by the VN Com. Government. For example, the land of the Mother Mary of La Vang Center is more

23,5 hecta, but the VN Government has returned to VN Catholic Church more 6,5 hecta only; or the Hoan Thiện Seminary of the Archdiocese of Huế and lands of Nguyệt Biều & Kế Sung Parishes were robbed shamelessly in violence by the VN Com. Government since 1977 - 1979, but until now, are not given back...

5/- We must intervene in 3 severe unjust sentences of Dr Phạm Hồng Sơn, Journalist Nguyễn Vũ Bình, Former Soldier Nguyễn Khắc Toàn who are bearing them in jails. After visiting the USA and coming back home, Mr Hoàng Minh Chính is being terrorized cruelly on these days in Hà Nội.

6/- To solve definitely & all-sidedly the Religious Freedom & Democratic Problem in Viet Nam is to dissolve the VN Communist System. There is no any other way.

7/- To dissolve the VN Com. System is to have to topple the cunning HCM Idol & to boycott the Mono-party Parliament Election in 2007. And one short-termed task is to make a newspaper in the Sai Gon city named “Tiếng Nói Dân Chủ” (Democratic Voice) by the Prof. Trần Khuê's Group who are attempting to publish it about the beginning of the December 2005, first online & on normal printed paper later. After that, we need make the first independent Catholic magazine “Tiếng Nói Giáo Dân” (Laical Voice).

(The meeting of Mr. Chris Smith & Miss Eleanor Nagy of the USA House of Representatives; Mr Robert Silberstgin & Miss Trần Hương Lan of the Consulate General of The USA in Sài Gòn, Việt Nam and Rev. Tadeus Nguyễn Văn Lý at 12 h 45 - 13 h 45 PM on Dec 3rd 2005 at 69 Phan Đình Phùng, Huế City)



The Company You Keep®

New York Life Insurance Company

*Đem đến cho chúng ta
An Toàn và Hạnh Phúc*



Lấy Thành Tín và Quyền Lợi Của Quý Vị Làm Phương Châm Phục Vụ
TÔI ĐẠI DIỆN CÔNG TY BẢO HIỂM
NEW YORK LIFE

Sẽ thảo luận cùng quý vị về những chi tiết bảo hiểm sau đây:

• Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)	• Để dành tiền hưu trí (Retirement Planning)
• Niên Kim (Annuities)	• Để dành tiền học (College Planning)
• Bảo hiểm săn sóc tàn phế (Long Term Care Insurance)	• Kế hoạch truyền thừa tài sản (Estate Planning)

550 S. Winchester Blvd., #205 - San Jose, CA 95128
** Những tài liệu công hiến cho các sản phẩm này chỉ có bằng anh ngữ*

NGUYỄN VŨ TRỤ
Agent, New York Life Insurance Company
CA Lic.# 0B93793
Chairman's Council 1998-2003
Bus: (408) 556-7228 - (408) 930-2175
Fax: (408) 528-0636

KING Grand Opening BUFFET

**Nhà hàng Buffet Ngon Nhất Bay Area!
All You Can Eat! Giá thật Rẻ!**

Hơn 180 món mỗi ngày!

Bao gồm: Live Crab - Snow crab legs - Fresh Scallop - New York Steak - Oysters - Nghêu - Sò - Bò Nướng - Sushi - Dim Sum - Gà Quay - Vịt - Heo - Tôm - Sườn Nướng BBQ - Rau Cải - Trái Cây - Soup - Salmon - Món ăn chơi - Tráng miệng... và nhiều món khác nữa!

* Bữa Trưa: M-F: 11am - 3:30pm	\$7.99
Sat: 11am - 3:30pm	\$9.99
* Bữa Tối: M-Th: 4pm - 9:30pm	\$13.99
Fri & Sat: 4pm - 10pm	\$15.99
* Chủ Nhật & Ngày Lễ - CẢ NGÀY 11 am - 9:30pm	\$15.99

10% Off
with this Ad!

Không thể dùng với các
bớt giá khác.
Chỉ cho Dine-in mọi ngày
Expired: 12/31/05

Free Meal On Your
Birthday
Must be accompanied by at
least 3 paying adults. ID
required

- Gift Certificates.
- Có phòng tiệc.
- Xin gọi đặt nấu tiệc tại nhà.

- ❖ Trẻ em dưới 10 tuổi chỉ trả 1/2 giá mỗi ngày!
- ❖ Cao Niên bớt \$1 (dine in only, 65 or older, with ID)



TEL: **408.266.0688** FAX: **408.266.0988**
1051 BLOSSOM HILL RD., SAN JOSE

ĐẠI KHAI TRƯỞNG

Sam's

CARPET & FURNITURE, INC

Thứ Bảy ngày 12 tháng 11 năm 2005

Tin chân động khách đồng hương tại San Jose và các vùng phụ cận, những vị cần mua bàn ghế, giường, tủ. Nhiều kiểu, nhiều màu mới. Phẩm chất tốt, giá rẻ không ngờ.

Sam's Carpet & Furniture đang đại lý cho các hãng nổi tiếng trên thế giới hiện nay về kỹ nghệ bàn ghế, giường, tủ bằng gỗ tốt, bền, chắc, đẹp, thời trang. Ngoài ra, Sam's Carpet & Furniture còn chuyên cung cấp thảm, sàn gỗ, laminate, ceramic tile, ... Tất cả mặt hàng hiện có tại Sam's Carpet & Furniture đều giảm giá từ 30% đến 70%. Giá mua gần như quà tặng.

Hiện Sam's Carpet & Furniture đang làm đại lý cho "Mengshen" tại vùng Bắc Cali. Phòng trưng bày rộng rãi, Khang trang, đẹp mắt. Bãi đậu xe rộng rãi, an toàn, thuận tiện.

Anh Sam là người giàu kinh nghiệm trong nghề, vì đã được phục vụ quý đồng hương gần 20 năm qua tại Tully Furniture & Carpet. Nay anh Sam khai trương tiệm mới và đích thân điều hành tại địa điểm trên để phục vụ quý đồng hương hữu hiệu hơn. Với khách hàng cũ sẽ có giá thật đặc biệt.

Kính mời quý đồng hương đến xem hàng mẫu và chọn cho mình một sản phẩm thích hợp nhất mà tại Sam's Carpet & Furniture đang có và đại lý.



m Trong tháng đầu khai trương đều giảm giá cho các loại hàng:
- Laminate sản xuất tại Mỹ và Âu Châu. Porcelain Tile chỉ \$0.99/sq.
- Các loại nệm "Mengshen" cho giường ngủ đều bớt 40%.
Nệm ngủ "Mengshen" hiện rất được ưa chuộng tại các thị trường Âu Châu, Á Châu, nhất là tại Nhật Bản và miền Đông nước Mỹ.

m Đặc biệt trong thời gian khai trương có giá rất hạ cho 3 kiểu giường ngủ, loại có 5 miếng = \$698.00
- Nếu mua thêm tủ đứng 5 ngăn kéo chỉ trả \$99.00
- Giá toàn bộ gồm giường 5 miếng + tủ đứng 5 ngăn kéo = \$797.00



Tel: (408) 238 - 2298
Fax: (408) 238 - 2223

Mở cửa 7 ngày trong tuần:
9.00AM đến 07.00PM

Quý vị muốn đổi Furniture mới, kiểu dáng sang trọng, mới lạ với giá đặc biệt chỉ có tại:

SAM'S CARPET & FURNITURE

2298 Quimby Rd, San Jose, CA 95122
(góc Capitol, đối diện Corcuits City, Eastside Shopping Center)

Selection Realty & TransPacific Finance, Inc.

MUỐN MUA BÁN
Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại
XIN GỌI NGAY

Philip Phong Trần

REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT

(408) 456-0191 (Off) * (408) 398-7579 (Cell) * Fax.: (408) 456-0203
1900 McCarthy Blvd. * Suite 106 - Milpitas, CA 95035
www.selectionRE.com

Chuyên Gia Địa Ốc
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY

Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giản Dị

Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:

- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiếm nhường (chương trình MCC và CHFA)



1900 McCarthy Blvd., Suite 106
Milpitas, CA 95035

TRANSPACIFIC FINANCE COMPANY

(408) 456-0192 (Off) * (408) 280-8186 (Pgr)
Fax.: (408) 456-0203

CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC
Vay Nợ (Finance) - Đổi Nợ (Re-Finance)

Helene HIEN HUYNH

FINANCE CONSULTANT - VICE PRESIDENT

Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO



- > Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức
- > Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu
- > Chương trình giúp mua nhà đầu tư

- VAY NỢ:**
- ✓ Tiền lãi thấp-Tiền point rẻ
 - ✓ Lệ phí nhẹ
 - ✓ Nhanh chóng-đúng hạn
- ĐỔI NỢ:**
- ⊗ Phân lời thấp-No Point
 - ⊗ No Cost
 - ⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả



PALOMA CAFE & RESTAURANT

1111 Story Road - Suite 1003
San Jose, CA 95122

408-277-0922

Với một địa điểm thuận tiện để tìm
Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng
Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình
Với dàn tiếp viên trẻ trung, bật thiệp, thân thiện
Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:
BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,
CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,
GÀ HAY ĐÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

PALOMA CAFE & RESTAURANT

Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,
gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,
hay hẹn hò với người mình yêu dấu

